

Errata Corrige 2.0 del 26 Settembre dell'edizione 4.3 della Grammatica del Womeze in Italiano:

Pag. 74:

- 1) "Come" può essere reso in Womeze oltre che con "kemod", con "**kwami**" (e NON con "kwali");
- 2) "in quel modo" può essere reso, oltre che con "temod", con "**tami**" (e NON con "tali");
- 3) "in codesto modo" può essere reso, oltre che con "a-temod", con "**a-tami**" (e NON con "a-tali");
- 4) "in questo modo" può essere reso, oltre che con "fi-temod", con "**fi-tami**" (e NON con "fi-tali").

Ricordo infine che del lungo **paragrafo sui correlativi** (il paragrafo 4.3.III.e che va dalla pagina 63 alla pagina 76), bisogna porre attenzione dal punto di vista didattico soprattutto:

- 1) alle **2 tabelle "informali"** delle prime 2 pagine (**pagg. 63-64**),
- 2) alle **4 tabelle** delle ultime 4 pagine (**pagg. 73-76**), di cui l'ultima dell'ultima pagina è "informale" e solo tollerata;
- 3) ricordare che "questa persona" (= **fi-teole**), codesta persona (**a-teole**) e quella persona (**teole**) possono esser declinati per genere e numero (oltre che per caso), ovvero si può porre attenzione alla **tabella di pag. 67**.

(Dato che questa Errata Corrige è stata fatta il 19 Settembre, nomino anche **San Gennaro** patrono del Womeze.)

Aggiunte del 26 settembre:

da aggiungere alle pagg. 95-96:

- 1) I tempi "progressivi" indicano soprattutto l'aspetto imperfettivo "**progressivo**";
- 2) per indicare l'aspetto **continuo**, aggiungere "dawr-" al participio o coniugare "dawrar" e poi aggiungere l'infinito del verbo principale;
- 3) analogamente per indicare l'aspetto **abituale**, aggiungere "kutim-" o coniugare "kutimar" e poi aggiungere l'infinito del verbo principale.

Esempi:

- 1) mangiavo = stavo mangiando (**progressivo**): *estit manyhante*
- 2) mangiavo = continuavo a mangiare (**continuo**): *estit dawr-manyhante / estit dawrante manyhar*;
- 3) mangiavo = solevo mangiare (**abituale**): *estit kutim-manyhante / estit kutimante manyhar*.

Un discorso del tutto analogo vale per i corrispondenti tempi del passato e del futuro (basta rispettivamente sostituire "estit" con "**estat**" (per il presente) o "**estot**" (per il futuro).

Per indicare che un aggettivo si rifà a un presente "eterno" o "non deittico" si può aggiungere **iam** o **tutemp**. Il presente *deittico* è solitamente "non marcato"; tuttavia, volendo, si può sottolineare con "**nun**".

Esempio:

libro bestseller sempreverde: *libre iam bonjori-vendante / libre tutemp bonjori-vendante*

libro bestseller del momento: *libre bonjori-vendante / (toll.) libre nun bonjori-vendante*.

Cambiando la vocale (e, di conseguenza, il **tempo**) del **participio** si avrà:

Libro bestseller del passato: *libre bonjori-vendinte*.

Libro (possibile) bestseller futuro: *libre bonjori-vendonte*.

P.S.

- 1) Per "**tabelle informali**", intendo quelle tabelle che NON hanno le righe, ma hanno l'allineamento dei componenti e quindi NON sono tabelle dal punto di vista informatico, ma lo sono dal punto di vista logico.
- 2) Il **pdf** di quest'Errata Corrige può essere scaricato gratuitamente e senza bisogno di iscrizione da questo "collegamento": <https://micheleguglie.weebly.com/womese.html>
- 3) In tale "collegamento" trovate pure la versione **virtuale** gratuita della Grammatica del Womeze in Italiano. Quella **cartacea** la trovate su Lulu.com e su Amazon, Barnes & Noble e globalmente.